

**Referring Expressions:
A Cognitive Textlinguistic Approach**

**指称的概念参照视点
——认知语篇学的探索**

王义娜 著



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

Referring Expressions:
A Cognitive Textlinguistic Approach

指称的概念参照视点
——认知语篇学的探索

王义娜 著



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

指称的概念参照视点: 认知语篇学的探索/王义娜著.

北京: 外文出版社, 2006

ISBN 7-119-02035-8

I. 指... II. 王... III. 认知科学: 语言学-研究 IV. H0-05

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 018846 号

外文出版社网址:

<http://www.flp.com.cn>

外文出版社电子信箱:

info@flp.com.cn

sales@flp.com.cn

书 名 指称的概念参照视点——认知语篇学的探索

作 者 王义娜

责任编辑 李子亮

封面设计 吴 涛

出版发行 外文出版社

社 址 北京市百万庄大街 24 号 邮政编码 100037

电 话 (010) 68320579 (编辑部)

(010) 68329514 / 68327211 (推广发行部)

印 刷 北京飞达印刷有限责任公司

经 销 新华书店 / 外文书店

开 本 大 32 开

字 数 180 千字

版 次 2006 年 4 月第 1 版第 1 次印刷

印 张 10

装 别 平

书 号 ISBN 7-119-02035-8

定 价 20.00 元

版权所有 侵权必究

指称的概念参照视点

—— 认知语篇学的探索

**Referring Expressions:
A Cognitive Textlinguistic Approach**

序 言

王义娜同志的《指称的概念参照视点》是语篇学(textlinguistics)的一项新成果。此书把语篇学、语用学和认知语言学结合起来,故而能在指称研究中有所开拓。各种指称手段都有其语义内容和语法功能,这些在语义学和语法学里都研究过了。但它们在语篇(话语)中会体现出不同的功能和含意,这个问题要进一步在语用学中解决。此书探讨的是:说话人在语篇运作时择取指称手段的策略依据和人的主体意识在语篇指称构建中可能发挥的作用;这些问题就要从认知语用学的观点来考察,但认知语用学还要同语篇学(‘话语分析’)结合起来。此书在各处论述中将指称放在语篇的框架下,名为语篇指称,就是这个用意。

语篇学,从其始点上说来,是研究语篇语法(text grammar)的;近来兴起的认知语法,在一定程度上也可说是语篇语法,比如王义娜就参考了兰厄科认知语法的“参照视点”说(尤其是其主观性[或主体性]感知理论)。她把该说和福康尼尔的“心理空间”(认知域)说以及其他学者的“可及性”的理论整合起来,对指称策略的选择动因进行仔细考察,并提出了一个由话语主观性和指称可及性共同制约指称策略选择的概念参照视点模式。该模式中的概念参照视点是语言表达的出发点,是认知主体与目标概念建立心理联系的概念化图式。指称客体与参照点的关联度越密切,对于该客体的概念识解就越主观,语言形式也就越简略(反之亦然)。作者又指出:指称词语的确定以认知主体为中心。当说话人选用了某一指称形式时,这一选择标示出的可及性高低可能是相对于说话人自己而言,也可能是相对于听话人甚至是第三方而言的。说话人视角、听话人视角、语篇人物以及叙事等视

角都可能在不同时候凸显为视点参照的核心，在指称词语的选择过程中发挥作用；有时，视角空间定位于语篇层面，有时又可能深入到人物内心世界。这一系列视角层级变化促成了语言手段的变换，其中隐含着认知主体对所指客体在观点、态度和情感上的微妙变化。所以，锁定了话语的视点空间，我们就可以根据视角变化和概念凸显性对看似繁杂混乱的语篇指称现象及其指称策略的选择（包括某些指称误解）之动因作出统一的理论解释。举例来说，传统语法里的直接引语、间接引语和介于二者之间的表述，及叙述学里的直接叙述、间接叙述和介于二者之间的叙述，在这里都能获得新解，是令人鼓舞的。这是对语篇研究的新贡献。

当代语言学的主要研究路线或思路可以归结为三条：结构思路（the structural approach）、功能思路（the functional approach）、认知思路（the cognitive approach）。我们认为：这几条思路的宗旨都注重解释语言的机制；在语法学、语用学、语篇学以及其他领域的研究里都可以分别按照这些思路来进行考察和解释。此书作者从话语的主观性出发对语篇指称策略的选择动因进行考察，就是以认知语言学为纲，结合语用学和语篇学（以至文学批评）来研究语言的使用，从而给指称词语的指称功能、语篇机制和表情意义作出了统一解释。这种结合深化了对问题的探索 and 认识，其成果是可喜的，其方法也是值得提倡的。

有人顾虑语篇学理论不够完备、统一；有人认为认知语言学还不够成熟、定型；有人又提出不必设立语用学一科。这种种说法看来有理，其实都似是而非。更有搞“话语分析”的人责备语篇学家没有语用学观念。其实德国学者早就提出语篇语用学，不过研究得还不够广泛和深入。此书一开篇就引证语用学家对指称的意见，并把语用考虑成功地融化到全书的语篇研究中。由此可见：那种指责是以偏概全，是不能成立的。再者，有人误认“话语分析”是一科，语篇学是另一科，那也是一种迷惘。总之，语篇学应该是学科名称，“话语分析”不过是其中的研究过程或具体操作而已。固然，我们最好能弄清每个学科都应该研究哪些问

题，每个问题归属于哪门学科；但是那并不是头等重要的事情。重要的事情是必须解决各个问题。在解决问题的过程中，各门学科也就会发展出相应的理论。但多门学科合作交融共同解决问题的机会是很多的，有时候难分彼此。而若谁标榜哪个学科或思路可以独往独来，不必依赖别的学科或思路，那他是太武断、太偏狭了。那显然是不可取的。

对于中国学者来说，我们在进行当代语篇学研究的时候，还应该注意发掘中国传统辞章学（姑名之曰 textology）的丰富资源。辞章学的范围很广，不但包括一般语篇学的研究课题，还包括本体论、主体论（作者研究）、创作论、鉴赏论、风格论（语体学）以及样类论（体裁研究）等，其中不少内容与当代的叙述学是不谋而合的。所以，我们要用辞章学来拓宽语篇学的内容，也要用语篇学来提高辞章学的科学性，使二者相得益彰。我想，在我们谈论语篇学的时候，这是值得努力的一个方向。

鉴于语篇学和认知语言学都在发展之中，它们的结合是值得经营的。经过反复考虑，我建议作者采用认知语篇学的副标题，以表明这样一种学术思路。此议已经蒙她采纳。认知语篇学将是认知语言学的一片可望获得好收成的新田地。它的收获也会使其他学科受益。

周流溪

于北京师范大学外文学院

2005 年 12 月

前言

指称具有丰富的语篇表现形式，如各种无定/有定描述语、专有名词、普通代词、反身代词以及零代词等名词性指称词语。这些指称手段的使用看似平淡无奇，其语篇运作却标示出不同的功能与含意，隐含着人们语篇构建的认知理据。

本书所关心的是，在多种表达手段可供选择的情况下，说话人择取指称策略的依据是什么？人的主体意识是如何在指称策略选用中发挥作用的？换句话说，在几种形式可以兼容的特定语境下，说话人的主观视角是如何参与指称构建的？当指称编码信息与听话人的认知期待不相吻合时，该指称手段又是基于什么而进行确定的？

近来学界“人文主义”复苏，特别是认知语法的兴起，对形式主义所主张的“科学主义”提出挑战。语言不仅仅客观地表达命题式思维，还要表达言语的主体即说话人的观点、情感和态度（沈家煊 2001：269）。在这种认识的指导下，本书运用认知语言学的理论方法，从主观视角层面对指称策略的选择动因进行考察，并尝试性地提出了一个由话语主观性和指称可及性共同制约指称策略选择的概念参照视点模式（Conceptual Reference-point Model）。在该模式中，概念参照视点是语言表达的出发点，是与目标概念建立心理联系的概念化图式（Langacker 1990，1993等）。指称客体与参照点的关联度越密切，就越接近认知主体的主观背景核心，对于该客体的概念识解就越主观，所需的指称编码信息就越少，语言形式也就越简略；反之亦然。

对于语篇来说，指称手段的选择与话语的主观性密切相关。一个语篇可以建立起一个心理参照空间，也可以是一系列心理空

间共同参与的意义构建 (Fauconnier 1985, 1997 等)。说话人视角、受话人视角、语篇人物以及叙事等视角都可能凸显为视点参照核心, 在指称词语的选择过程中发挥作用。例如:

驾驶员此番是有点窝火, Ø心里将自己骂了一句, 今天是你运气不好。

对于同一个指称客体, “驾驶员、Ø、自己、你”等指称表达是基于不同视角参照下的概念识解, 即使看似客观的零指称语也不过是由于说话人与受话人视角重合所致。视角凸显空间由语篇叙事视角转到受话人视角再到人物内在视角又转到外在视角, 这一系列视角变化促成了上述语言手段的变换, 认知主体对所指客体在观点、态度和情感上的微妙变化由此可见一斑。

任何语言表达都奠定在一定的视角之上, 参照视角即可能定位于语篇层面, 又可能深入到人物内心世界。说话人亦可以根据自我表达需要, 在指称策略轴上选择主观性偏高或偏低的表达手段, 通过调整与所指客体的概念距离实现话语的主观性。以下面这段律师和医生的法庭对话为例:

Attorney: You didn't tell us, Doctor, whether you determined the baby as alive or dead, Did you?

Doctor: The fetus had no signs of life.

当指控医生违法堕胎时, 律师选择了 *the baby* 这个凸显实体生命度的指称手段。但医生并没有以上下文的指称可及性为参照, 选择形式简略的代词指称语 *he/she/it* 继续话题, 而是脱离律师设定的指称参照领地, 使用了 *the fetus* (胎儿) 这一描述性指称语。这一选择凸显了所指实体低生命度的一面, 从而驳斥了对方, 并申明了自己的态度, 是医生自我情感参与的反映。

可见指称形式的选择和变换与说话人的情感表达或视角移情密切相关。当然, 对于指称词语所表达的信息而言, 我们其实很难将它表述指称的内容与它表述情感的部分明确区分开来。刘勰

在《文心雕龙》上说，“夫缀文者情动而辞发，观文者披文而入情。”锁定话语的视点空间可以对语篇中看似繁杂的指称现象进行空间定位，进而根据视角变化和概念凸显性对指称策略的选择动因做出解释。有些指称误解也因而获得了新的解读，比如下面这个广为讨论的零指称现象：

操与宫坐久，忽闻庄后有磨刀之声。操曰：“吕伯奢非吾至亲，此去可疑，当窃听之。”二人潜步入草堂后，但闻人语曰：“缚~~之~~而杀之，何如？”操曰：“是矣！今若不先下手，必遭擒获。”…搜至厨下，却见缚一猪欲杀。（罗贯中《三国演义》）

按照传统语用学、语篇学的观点，“缚”后指称词语省略使得宾语不明确从而导致误解，引发了吕伯奢全家被杀的严重后果（周流溪 2001：302）。然而从概念识解的角度分析，鉴于言语所指在认知主体（包括说话人和听话人）头脑中具有概念凸显性，使用零代词是经济有效的指称手段。所以本书认为，问题的根源出在曹操解读话语时的参照视点确立上。曹操作为窃听者（这一点可从“闻、潜、窃听”等词推知），不具有认知主体的身份，不在说话人的参照领地之内，却以自己为背景参照进行高主观性识解从而导致误解产生。这一指称描写正是作者对曹操自我中心与多疑个性的生动刻画。

本书分7章，主要包括研究背景、模式建构和实证分析几部分内容。其中第4、5、6章为实证分析，占据了全书的三分之二篇幅。通过对指称词语在各种语篇情形下的具体表现进行分析，本研究最后指出，语篇指称现象是概念表征性的，指称手段的确定以认知主体为中心。当说话人选用了某一指称形式时，这一选择标示出的可及性高低可能是相对于说话人自己而言，也可能是相对于听话人甚至是第三方而言的。语言作为自我表达的载体，语言指称手段的使用不仅是指称之需，也是表情的需要。指称同一客体时不同编码方式的选择是视角主观运作和隐喻投射的结果，概念参照视点应该成为语篇指称理论的一部分。

指称是语言表达的一项基本功能，是语言学、哲学以及逻辑学等学科领域共同关注的一个恒久课题。本研究力图从空间构建和概念识解的角度探讨语篇指称策略的选择动因，从视觉关系凸显的角度阐释指称编码所携带的指称、语篇与表情意义，从主观可及性的角度对各类语篇指称现象及其指称策略的选择提出统一解释。这一以认知语言学为视角的语篇探索反映了作者近几年的学术兴趣，也希望能为相关领域的研究者提供一点助益与灵感。

本书的出版得到北京航空航天大学外国语言文学系学术出版基金的资助，特此致谢。

王义娜

2005 年秋于蔚秀园

Contents

Chapter 1 Introduction	1
1.1 Reference	1
1.2 Discourse reference	3
1.3 Objectives of this study	7
1.4 Basic assumptions and research methodology	11
1.5 Organization of the book	13
 Chapter 2 Previous Researches on Discourse Reference	 14
2.1 Textual approaches to discourse reference	15
2.1.1 Halliday & Hasan: Textual paradigm	15
2.1.2 Givón: Topic continuity model	18
2.1.3 Fox: the Hierarchy model	21
2.2 Pragmatic approaches to discourse reference	24
2.2.1 Levinson: Neo-Gricean pragmatic model	25
2.2.2 Matsui: Relevance-theoretical model	29
2.3 Cognitive approaches to discourse reference	32
2.3.1 Ariel: Accessibility theory	32
2.3.2 Gundel et al.: the Givenness hierarchy	36
2.3.3 Two given-new taxonomies	40
2.4 Chinese researches on discourse reference	44
2.4.1 Li Cherry Ing: a text-oriented analysis	44
2.4.2 Chen Ping: a discourse-pragmatic analysis	45
2.4.3 Huang Yan: a neo-Gricean pragmatic model	46
2.4.4 Xu Yulong: a functional-pragmatic model	49
2.5 Summary	51

Chapter 3 A Conceptual Framework to Discourse

Reference	55
3.1 Theoretical arguments revisited	55
3.1.1 A study of Givenness	56
3.1.2 Accessibility: contributions and limitations	58
3.2 The role of subjectivity in discourse	62
3.3 A conceptual framework to discourse reference	65
3.3.1 Conceptual basis of the model	66
3.3.2 Conceptual reference-point model of discourse reference	75
3.3.3 Interim summary	89
3.4 Summary	93

Chapter 4 The Choice of Lexical Reference in

Discourse	96
4.1 Lexical devices in discourse	97
4.2 Discourse conditions for lexical reference	98
4.2.1 Low-accessible conditions	99
4.2.2 Discourse boundary positions	101
4.2.3 Referent-accessible conditions	104
4.3 A CRM analysis of lexical reference	107
4.3.1 Reference point and conceptual prominence	108
4.3.2 Dominion closure and conceptual connectivity	116
4.3.3 Viewpoint effect on conceptual connectivity	124
4.4 Summary: low-subjective construal of the referent	154

Chapter 5 The Choice of Pronominal

Reference in Discourse	156
5. 1 Pronominal referential devices	157
5. 2 The use of pronominal reference in discourse	158
5. 2. 1 Discourse conditions for pronominal reference	159
5. 2. 2 A CRM analysis of pronominal reference ...	164
5. 3 The use of pronominal shifters in discourse	181
5. 3. 1 <i>We</i> as a pronominal shifter	182
5. 3. 2 <i>You</i> as a pronominal shifter	186
5. 3. 3 Third-person pronominal shifter	191
5. 4 The use of reflexive pronouns in discourse	195
5. 4. 1 Discourse conditions for reflexive reference	196
5. 4. 2 A CRM analysis of reflexive reference	198
5. 4. 3 Distinction in viewing relationship	206
5. 5 Summary: semi-subjective referential markers	216

Chapter 6 The Choice of Zero Reference in

Discourse	217
6. 1 Zero reference: a least-coding device	217
6. 2 Discourse conditions for zero reference	218
6. 2. 1 High-accessible conditions	219
6. 2. 2 Low-accessible conditions	221
6. 3 A CRM analysis of zero reference	225
6. 3. 1 Conceptual prominence and proximity	226
6. 3. 2 Conceptual prominence and antecedence	232
6. 3. 3 Conceptual prominence and connectivity	238
6. 3. 4 Maximal subjectivity and viewpoint effect ...	248

6. 4	Covert vs. overt coding of reference	271
6. 5	Summary: subjective construal of the referent ...	274
Chapter 7	Conclusions and Further Implications	276
7. 1	Conclusions	276
7. 2	Limitations and implications	284
Bibliography		286
Acknowledgements		304

Chapter 1 Introduction

1.1 Reference

Under the heading of reference we encounter one of the most fundamental and vital aspects of language and language use, namely, the relations between language, as a medium of communication between human beings, and the world, about which we communicate. When we communicate through language, a basic thing we do is to pick out entities in the world and ascribe properties to them, or indicate relations between them. Many disciplines converge in the study of reference such as linguistics, psychology and philosophy, and the debates are still contentious and inconclusive.

Roughly and generally, reference is concerned with designating entities in the world by linguistic means. In traditional semantics and philosophy, reference is the relation between the linguistic expression and the object in extralinguistic reality to which the expression refers. That is, the relationship of reference is the relationship between words and things. This traditional view continues to be expressed in some linguistic and philosophical studies to describe the relationship between a language and the world in considerations of lexical meaning or around single artificial sentences with true reference as the primary concern. Referring is defined to be a two-place relation between expression and object, in the absence of language-users.